PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

M-34114 - M-Rev.1.07.26

GIMA 34114 - 34131

Turkuaz Sağlık Hizmetleri, Medikal, Temizlik Kimyasal Ürünler San. ve Tic. A.Ş.
Akçaburgaz Mah. Muhsin Yazıcıoğlu Cad. No:45/5 34522 Esenyurt / İstanbul / Türkiye
Made in Turkey

REF **TGP-0002**

Y1015.131.0001 - Y1015.131.0002

Gima S.p.A
Via Marconi, 1- 20060 Gessate (MI) - Italy
export@gimaitaly.com - gima@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE



- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- È necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.
- Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.
- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.
- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.
- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.
- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er baseret.
- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
- Peate teatama kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.
- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.
- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies
- Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.
- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен
- اهيلع عقي يتلا ةريطخلا ثداوحلا عيمج غلبإ بجي انه امك ،ةيصتخملا ةيلحملا تاطلسلاو ةعنصلا دلب يف ةدوجوملا ةيبطلا ةزهجألا ةعنص ةكرش ىلإ ةمدقملا

ESPAÑOL

Gel térmico caliente y frío

PARA COMPRESAS CALIENTES Sumerja el termogel en agua caliente a unos 80°C y espere 7-8 minutos o caliéntelo en un horno microondas a 400 vatios durante 2-3 minutos.

PARA COMPRESAS FRÍAS Espere a que alcance el grado de frío deseado en el congelador del frigorífico. Está contraindicado en personas que tienen mala circulación sanguínea y el síndrome de Raynaud.

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:
El termogel se utiliza dentro de una bolsa de plástico. - No abra ni perfore la bolsa de plástico. - El termogel permanece caliente o frío durante mucho tiempo; el gel no es dañino. - No utilice bolsas agujereadas ni rotas. - Lávese solo con agua cuando entre en contacto con su cuerpo o su ropa interior. - Es respetuoso con el medio ambiente. - Tiene múltiples usos. - Utilizar con un producto textil. - No utilizar sobre heridas abiertas.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses

Indice del simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Indice symbolů - Symbol index - Symbol-indeksi - Indeks simbolov - Indexsymbolov - Indeks de simbol - Symboolindex - Indeks simbola - Szimbólum index - Индекс на симболите - Indeks over symboler - Symbolindeks - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sumbolite indeks

IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** - Keep in a cool, dry place **FR** - À conserver dans un endroit frais et sec **ES** - Conservar en un lugar fresco y seco **PT** - Armazenar em local fresco e seco **DE** - An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR** - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL** - Przechowywać w suchym miejscu **CZ** - Skladujte na větraném a suchém místě **SE** - Förvara på svalt och torrt ställe **FI** - Säilytä kuivassa ja viileässä **SI** - Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK** - Skladujte na vetranom a suchom mieste **RO** - A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **NL** - Koel en droog opslaan **NO** - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted **HR** - Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU** - Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK** - Opbevares køligt og tørt **BG** - Да се съхранява на хладно и сухо място **LT** - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV** - Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE** - Hoida jahedas ja kuivas kohas

IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB** - Keep away from sunlight **FR** - À conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** - Conservar al amparo de la luz solar **PT** - Guardar ao abrigo da luz solar **DE** - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **GR** - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **PL** - Przechowywać z dala od światła słonecznego **CZ** - Skladujte mimo slunečních paprsků **SE** - Skyddas från solljus **FI** - Säilytä aurinkonalolta soijassa **SI** - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **SK** - Skladujte mimo slnečného svetla **RO** - A se păstra ferit de razele soarelui **NL** - Afgeschermd van zonlicht opslaan **NO** - Oppbevares unna sollys **HR** - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **HU** - Napfénytől védve tárolandó **DK** - Må ikke udsættes for sollys **BG** - Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **LT** - Saugoti nuo saulės spindulių **LV** - Uzglabāt prom no saules gaismas **EE** - Hoida eemal päikesevalgusest

IT - Identificatore univoco del dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **DE** - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **SE** - Unik identifierare för enheten **FI** - Laitteen yksilöllinen tunniste **SI** - Enolični identifikator naprave **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **RO** - Identificatorul unic al dispozitivului **NL** - Unieke identificatie van het apparaat **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Az eszköz egyedi azonosítója **DK** - Unik identifikator for enheden **NO** - Unik identifikator for enheten **BG** - Уникален идентификатор на устройството **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **EE** - Seadme kordumatu identifikaator

IT - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio - Lue käyttöohje (varoitukset) tarkkaan **SI** - Pozor - Preberite in strogo sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet - Lees en volg aanwijzingen (adviezen) zwart nøye **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **LT** - Dėmesio - perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijos (brūdinamųjų) **LV** - Uzmanību - rūpīgi izlasiet un izmanojiet lietošanas instrukciju (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt

IT - Limite di temperatura **GB** - Temperature limit **FR** - Limite de température **ES** - Límite de temperatura **PT** - Limite de temperatura **DE** - Temperaturgrenzwert **GR** - Ακραία τιμή θερμοκρασίας (-10 και 49°C **PL** - Przedziału temperatur (-10 a 49°C **CZ** - Rozmezí teplot -10/49°C **SI** - Mejne vrednosti temperature med -10 °C in 49 °C **SK** - Rozsah teplôt -10/49°C **RO** - Limite de temperatură **NL** - Temperatuurbereik -10/49°C **HR** - Granice temperature **HU** - Hőmérséklet határértékek (-10 és 49 °C közötti tartomány **DK** - Grænse for lufttørftighed **NO** - Oppbevarings temperatur **BG** - Температурни граници (-10 и 49 °C **LT** - Temperatūros ribų **LV** - Uzglabāt temperatūrā līdz °C **EE** - Temperatuurumpiiring

IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **GR** - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης **PL** - Przeczytaj instrukcję użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **SE** - Läs bruksanvisningen **FI** - Lue käyttöohjeet **SI** - Preberite navodila za uporabo **SK** - Prečítajte si návod na použitie **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **NO** - Les bruksinstruksjonene **BG** - Прочетете инструкциите внимателно преди употреба **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukciju **EE** - Lugege kasutusjuhendit

IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato **GB** - Don't use if package is damaged **FR** - Ne pas utiliser si le colis est endommagé **ES** - No usar si el paquete está dañado **PT** - Não use se o pacote estiver danificado **DE** - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist **CZ** - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen **DK** - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **GR** - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη **PL** - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone **NL** - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is **RO** - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat **SK** - Nepoužívajte, ak je obal poškodený **SI** - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana **SE** - Använd inte är förpackning som är skadad **NO** - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet **BG** - Да не се използва, ако опаковката е с нарушена цялост - لا تستخدم في حالة تلف العبوة **AR**

IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** - Medical Device conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES** - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE** - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR** - Ιατρικό συσκευή συμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL** - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ** - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 **SE** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI** - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EU) 2017/745 **RO** - Dispozitiv medical conform reglementării (EU) 2017/745 **NL** - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR** - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU** - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **NO** - Medisinsk utstyr i samsvar med direktiv 93/42/EEC **BG** - Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 **LT** - Medicinos gaminys, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (UE)/2017/745 **EE** - Meditsiiniline seade

IT - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código de producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **PL** - Numer katalogowy **CZ** - Kód produktu **SE** - Produktkod **FI** - Tuotekoodi **SI** - Koda izdelka **SK** - Kód výrobku **RO** - Cod produs **NL** - Productcode **HR** - Šifra proizvoda **HU** - Termékkód **DK** - Produktkode **NO** - Produktkode **BG** - Код на продукта **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **EE** - Toote kood

IT - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL** - Wyrób medyczny **CZ** - Zdravotnický prostředek **SE** - Medicinteknisk produkt **FI** - Lääkinnällinen laite **SI** - Medicinski pripomoček **SK** - Zdravotnícka pomôcka **RO** - Dispozitiv medical **NL** - Medisch hulpmiddel **HR** - Medicinski uređaj **HU** - Orvostechnikai eszköz **DK** - Medicinsk udstyr **NO** - Medisinsk utstyr **BG** - Медицинско изделие **LT** - Medicinos gaminys **LV** - Medicīniska ierīce **EE** - Meditsiiniline seade

IT - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **GR** - Αριθμός παρτίδας **PL** - Kod partii **CZ** - Číslo šarže **SE** - Satsnummer **FI** - Eränumero **SI** - Številka partije **SK** - Číslo šarže **RO** - Număr de lot **NL** - Partijnummer **HR** - Serijski broj **HU** - Tételszám **DK** - Batchnummer **NO** - Produksjonsnummer **BG** - Номер на партида **LT** - Partijos numeris **LV** - Partijas numurs **EE** - Partii number

IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **GR** - Παραγωγός **PL** - Producent **CZ** - Výrobce **SE** - Tillverkare **FI** - Valmistaja **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **RO** - Producător **NL** - Fabrikant **HR** - Proizvođač **HU** - Gyártó **DK** - Fabrikant **NO** - Produsent **BG** - Производител **LT** - Gamintojas **LV** - Ražotājs **EE** - Tootja

IT - Non sterile **GB** - Non-sterile **FR** - Pas stérile **ES** - No estéril **PT** - Não estéril **DE** - nicht steril **GR** - Όχι αποστειρωμένο **PL** - Nie sterylne **CZ** - Nesterilní **SE** - Icke-steril **FI** - Ei-steriili **SI** - Ni sterilno **SK** - Nesterilné **RO** - Nesteril **NL** - Niet steriel **HR** - Nije sterilno **HU** - Nem steril **DK** - Ikke-steril **NO** - Ikke steril **BG** - Нестерилно **LT** - Ne sterilus **LV** - Nav sterils **EE** - Mittesteriline

IT - Importato da **GB** - Imported by **FR** - Importé par **ES** - Importado por **PT** - Importado por **DE** - Eingeführt von **DK** - Importeret af **GR** - Εισαγωγή από **PL** - Importowane przez **CZ** - Dovezeno uživatelem **SE** - Importerad av **FI** - Tuoja **SI** - Uvozil **SK** - Dovážal **RO** - Importat de **HR** - Uvezeno od strane **HU** - Importálta **NL** - Geïmporteerd door **NO** - Importert av **BG** - Внесено от **LT** - Importavo **LV** - Importēja **EE** - Importija

IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **CZ** - Datum výroby **SE** - Tillverkningsdatum **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **HU** - Gyártás dátuma **FI** - Valmistuspäivämäärä **HR** - Datum proizvodnje **SI** - Datum proizvodnje **SK** - Dátum výroby **DK** - Fabrikationsdato **NO** - Produksjonsdato **PL** - Data produkcji **NL** - Productiedatum **RO** - Data fabricației **SI** - Datum proizvodnje **PT** - Data de fabricação **LT** - Pagaminimo data **LV** - Izgatavošanas datums **EE** - Valmistamise kuupäev

IT - Data di scadenza **GB** - Expiration date **FR** - Date d'échéance **ES** - Fecha de caducidad **PT** - Data de validade **DE** - Ablaufdatum **GR** - Ημερομηνία λήξεως **PL** - Data ważności **CZ** - Datum skončení platnosti **SE** - Utgångsdatum **FI** - Viimeinen voimassaolopäivä **HR** - Datum isteka **HU** - Lejárati dátum **SI** - Rok uporabnosti **SK** - Dátum exspirácie **RO** - Valabil până la data de **NL** - Vervaldatum **DK** - Udløbsdato **NO** - Utløpsdato **BG** - Срок на годност **LT** - Galiojimo laikas **LV** - Derīguma termiņš **EE** - Aegumiskuupäev

IT - Numero del modello **GB** - Model number **FR** - Numéro du modèle **ES** - Número de modelo **PT** - Número do modelo **DE** - Modellnummer **GR** - Αριθμός μοντέλου **PL** - Numer modelu **CZ** - Číslo modelu **SE** - Modellnummer **FI** - Mallinumero **SI** - Številka modela **SK** - Číslo modelu **RO** - Număr de model **NL** - Modelnummer **HR** - Broj modela **HU** - Modelszám **DK** - Modelnummer **BG** - Номер на модела **LT** - Modelio numeris **LV** - Modeļa numurs **EE** - Mudelinumber **NU** - Homep модели - رقم الطراز **AR**